




Një burrë i vjetër për bashkëshort

En gammel mann som kjæreste

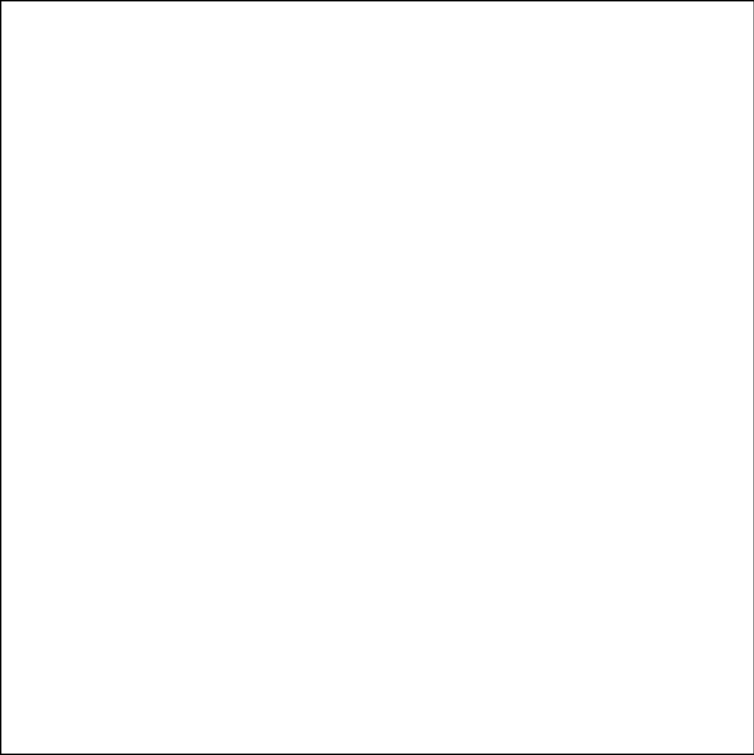
 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Maria Hila

 5

 Shqip / norsk



Mendoja se burrat norvegjez ishin burrat më të mirë në botë, por kjo nuk është e vërtetë! Para se të njihja burrin që u bë bashkëshorti im, punoja në një fabrikë në Bangkok, dhe ai jetonte në Pattaya. Ne u njohëm përmes Internetit dhe më pas patëm një lidhje.

...

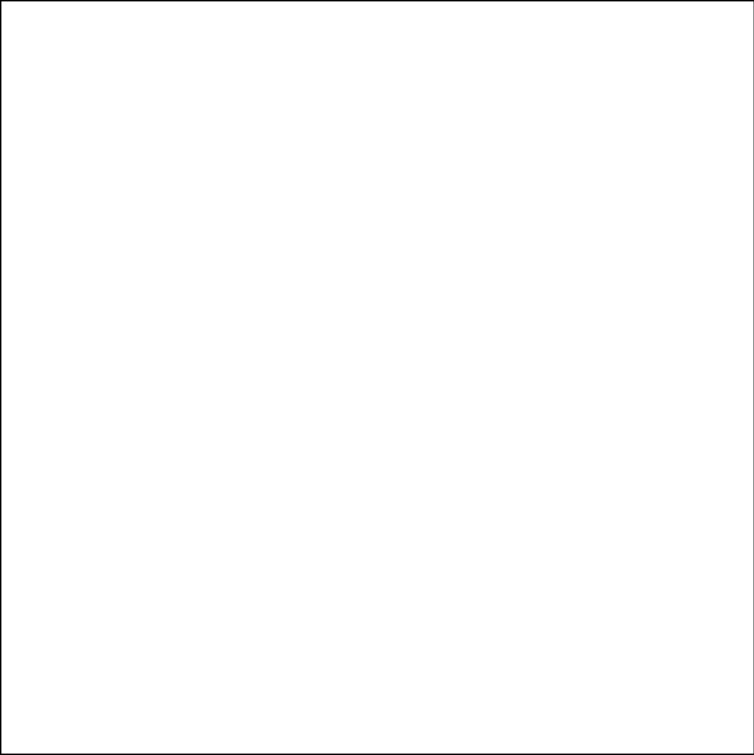
Jeg trodde norske menn var de beste mennene i verden, men det stemmer ikke! Før jeg møtte han som skulle bli ektemannen min, jobbet jeg på en fabrikk i Bangkok, mens han bodde i Pattaya. Vi ble kjent gjennom Internett og ble etter hvert sammen.



Pas disa kohësh vendosëm të martoheshim. Unë vija nga një familje e varfër, kështu që të pasurit një bashkëshort të huaj që do të kujdesej për familjen time ishte një nga arsyet për të cilat u martova me të.

• • •

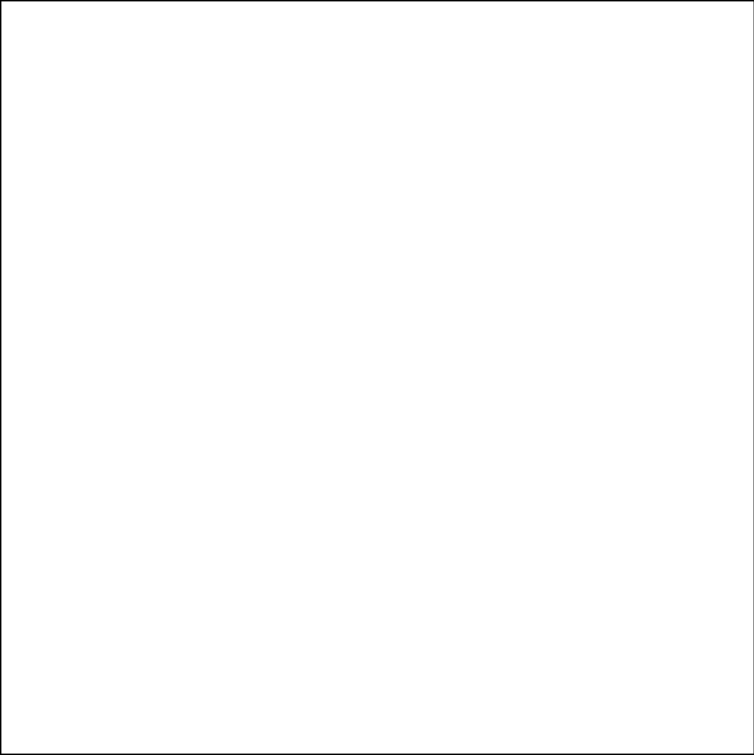
Etter en stund bestemte vi oss for å gifte oss. Jeg kom fra en fattig familie, så det å ha en utenlandsk ektemann som kunne forsørge familien min, var en del av grunnen til at jeg giftet meg med ham.



Në u shpërngulëm në Norvegji, dhe unë nisa të shkoja në shkollë për të mësuar norvegjisht. Ishte e vështirë. Nuk kisha patentë, dhe bashkëshortit tim i duhej të më çonte në shkollë, të më priste, dhe të kthehej. Ishte një orë vajtje dhe një orë ardhje. Pas disa kohësh u shpërngulëm më afër, por ai këmbëngulte që të më shoqëronte në shkollë. Ai nuk donte që unë të ecja vetëm.

• • •

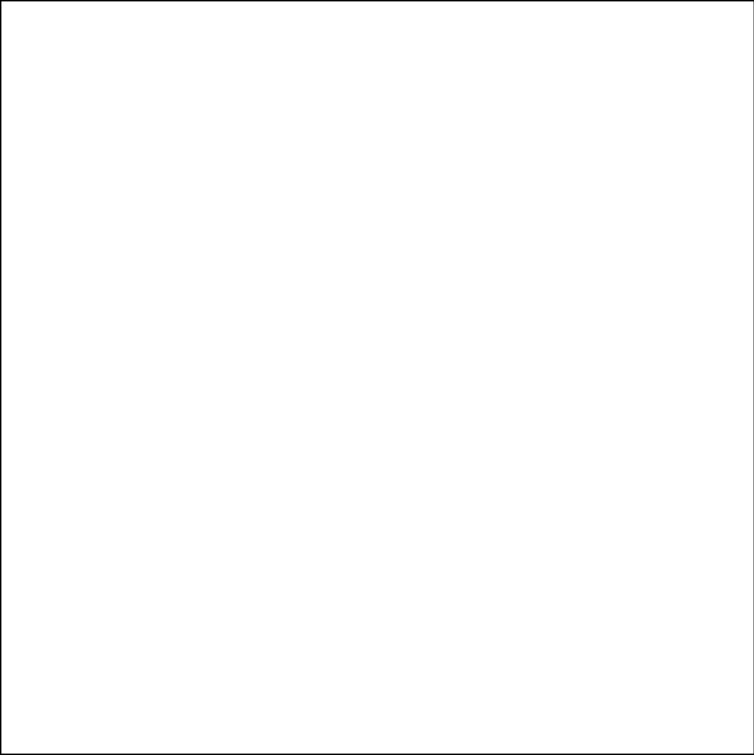
Vi flyttet til Norge, og jeg begynte å gå på skole for å lære norsk. Det var vanskelige tider. Jeg hadde ikke førerkort, og mannen min var nødt til å kjøre meg til skolen, vente på meg og kjøre meg tilbake. Det tok én time hver vei. Etter en stund flyttet vi nærmere, men likevel insisterte han på å kjøre meg til skolen. Han ville ikke at jeg skulle gå alene.



Pothuajse nuk kam patur fare para qëkur erdha në Norvegji. Një herë, bashkëshorti im më dha para për drekën, por duke qenë se kisha shumë pak para, i mbajta. Miqtë e mi në shkollë donin të më ndihmonin të gjeja një punë, por bashkëshorti im thotë se nuk mundem. Ai nuk mendon se të punoj si pastruese është e përshtatshme për mua.

...

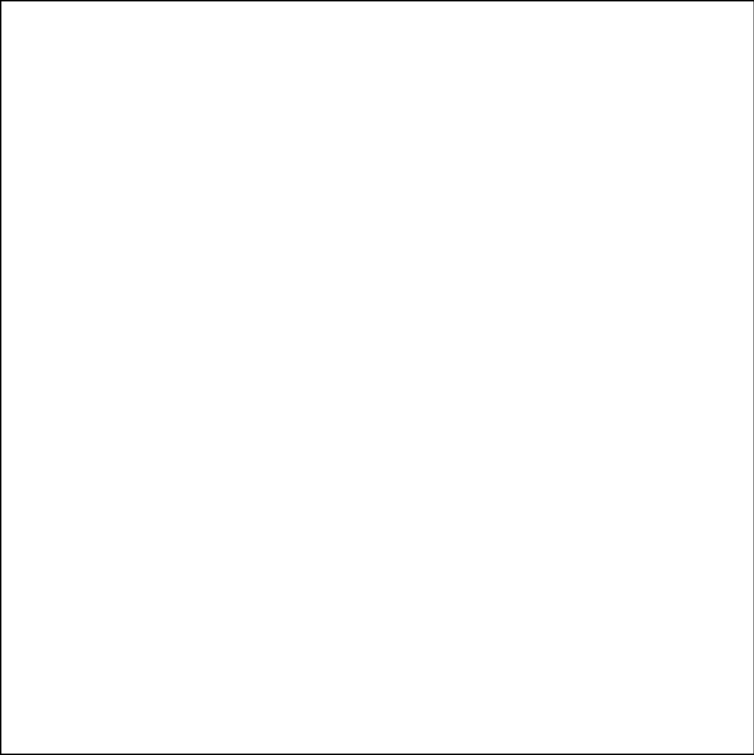
Jeg har nesten ikke hatt penger siden jeg kom til Norge. Én gang ga han meg penger til lunsj, men siden jeg hadde så lite penger, beholdt jeg dem. Vennene mine på skolen vil hjelpe meg med å skaffe meg en jobb, men mannen min sier at jeg ikke kan det. Han synes ikke jobben som renholder passer for meg.



Në vend të kësaj, ai kishte një punë tjetër për mua, të ndërtoja një garazh. Ai ishte shefi im dhe unë bëja gjithçka. Ai nuk mund të bënte shumë gjëra sepse ishte i sëmurë. Ai nuk më dha asnjë pjesë të parave që fitoi nga ndërtimi i garazhit.

...

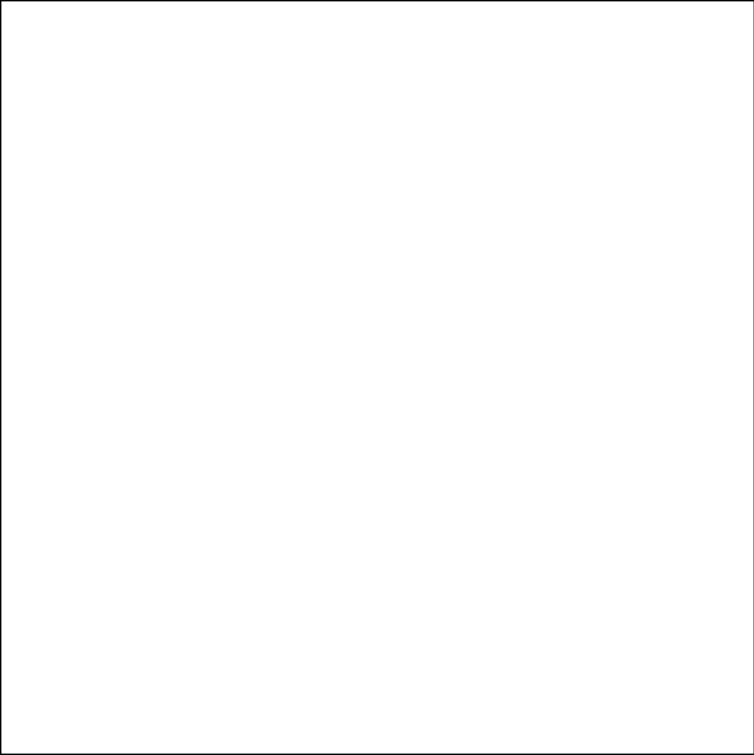
I stedet hadde han en annen jobb for meg – å bygge en garasje. Han var sjefen og jeg gjorde alt. Han kunne ikke gjøre så mye fordi han var syk. Han ga meg ingen av pengene han tjente på å bygge garasjen.



Një ditë ai tha se mërzitej kur qëndronte në shtëpi vetëm, kështu që vendosi se duhet të marrim një qen. Unë nuk e doja një qen pasi isha e lodhur pas shkollës dhe kisha detyra shtëpie për të bërë. Ai tha se ai do e nxirrte qenin përditë, por në fund, mua m'u desh të kujdesesha për qenin dhe për bashkëshortin tim të vjetër.

...

En dag sa han til meg at han kjedet seg når han var alene hjemme, så han bestemte seg for at vi skulle skaffe oss en hund. Jeg ville ikke ha en hund siden jeg var sliten etter skolen og hadde lekser. Han sa at han skulle gå tur med hunden hver dag, men til slutt måtte jeg passe både hunden og den gamle mannen min.



Nuk e di çfarë do të sjellë e ardhmja ime. Plani im është që të shkoj në një shkollë tjetër, por bashkëshorti im nuk do që unë të shkoj. Ai po planifikon të lëvizim edhe më larg që ta bëjë të vështirë për mua. Unë dua t'i rezistoj, por nuk di se si. Nuk është aq e lehtë sa mendoja të jetosh në një vend të huaj me një bashkëshort të vjetër.

...

Jeg vet ikke hva framtiden vil bringe. Planen min er å begynne på en annen skole, men mannen min vil ikke at jeg skal gjøre det. Han planlegger å flytte lengre vekk for å gjøre det vanskelig for meg. Jeg vil gjøre motstand, men jeg vet ikke hvordan. Det er ikke så lett å bo i utlandet med en gammel mann slik jeg en gang så for meg.




LIDA Stories

lidastories.net

Një burrë i vjetër për bashkëshort

En gammel mann som kjæreste

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Maria Hila (sq), Espen Stranger-Johannessen (nb)

